

# Die Hellgrünen = Les verts clairs

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker = Organo indipendente per logistica = Organ independenta per logistichers = Organ indépendant pour les logisticiens**

Band (Jahr): **76 (2003)**

Heft 9

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## L'opération «Iraqi Freedom»: une guerre de l'information avant tout? (2)

Bien avant le début de l'opération «Iraqi Freedom», le Pentagone a cherché à atteindre trois buts:

- justifier la mobilisation des troupes américaines dans la région du Golfe,
- constituer une coalition militaire assurant sa propre légitimité,
- déstabiliser le régime irakien et dénigrer les opposants à cette guerre.

Par le biais d'agences de relations publiques (le Rendon Group par exemple), le Pentagone a mené en réalité une campagne d'influence à l'échelle mondiale que l'on peut diviser en 8 phases :

### 1. Largage de tracts en Irak

Dès octobre 2002, des avions de la coalition américano-britannique ont

largué des centaines de milliers de tracts au-dessus des deux zones d'interdiction aérienne de l'Irak. Les messages contiennent des messages spécifiques selon les audiences visées.

Les tracts destinés aux soldats irakiens encouragent ces derniers à ne pas réparer les équipements détruits ou endommagés par la coalition, et à ne pas utiliser leurs batteries anti-aériennes contre cette dernière. Les villes ciblées sont celles dont les tirs contre les forces américano-britanniques sont les plus fréquents.

D'autres tracts visent les populations civiles de ces régions, les Kurdes au nord et les chiites au sud, en leur rappelant que les bombardements sont destinés à les protéger des exactions de l'armée irakienne.

Avant la guerre du Golfe en 1991, l'armée américaine avait déjà procédé à ces largages pour dissuader les soldats irakiens de se battre.

### 2. Emissions radios pour l'Irak

Les forces armées américaines utilisent Radio Free Irak pour promouvoir des émissions de propagande anti-irakiennes.

Depuis l'automne 1998, les services de renseignement américains produisent des émissions de propagande à destination de l'Irak et l'Iran. A l'instar de Radio Free Irak, Radio Liberty est aussi une structure à but non lucratif financée par le Congrès américain qui a été créée au début des années 1950, en pleine guerre froide. La station qui émettait à ses débuts depuis Munich en Allemagne a été transférée en 1995 à Prague.



Les femmes du village préparent le repas pour les vacanciers de l'hôtel.

## L'ECOLE DE CABROUSSE (SENEGAL) EN 2003, OÙ EN EST-ELLE?

PAR FERNAND GARDY

Durant mon séjour au Sénégal du 7 février au 16 mars 2003, j'ai eu l'occasion d'être invité à quelques reprises par des amis et des familles du village de Cabrousse pour partager le repas de midi ou du soir. C'était pour moi l'occasion de côtoyer la réalité en face: même s'il y a de la pauvreté, les villageois se privent pour recevoir les invités. Ils sortent tables, tabourets, nappes, assiettes et couverts, alors qu'habituellement, ils mangent à même le sol. Et le deuxième dimanche, l'ensemble des clients de l'hôtel Hibiscus a été invité à prendre le repas de midi sur la place du village où le repas avait été entièrement préparé par les femmes de Cabrousse. Il s'agissait d'un bœuf entier acheté par Solange, directrice de l'hôtel, découpé en petits morceaux et cuit dans des gros chaudrons au milieu de la place, le tout accompagné de riz et légumes divers. Les entrées et desserts avaient quant à eux, été préparés par le personnel de l'hôtel.

Etant donné que le «fonds Ecole de Cabrousse» avait été épuisé par l'achat des manuels scolaires lors de mon précédent voyage en février 2000, l'école de Cabrousse n'était plus un but prioritaire, mais je tenais néanmoins à m'y rendre un jour. Arrivé à Cabrousse le lundi 10 février, je suis allé faire une petite visite dite de «courtoisie» à l'école le jeudi 13 février sans avertir à l'avance. Monsieur Youssouph Diémé, Directeur de l'école élémentaire était en déplacement à Ziguinchor, chef-lieu de la Casamance. Les institutrices et instituteurs, à part deux nou-



024



81<sup>re</sup> année

N° 804

ARMEE-LOGISTIK 9/2003



Le bureau du Directeur à l'extrémité des classes, à gauche un container servant de cantine.

veaux, m'ont immédiatement reconnu. Après avoir discuté quelques instants dans le préau, l'un d'entre eux m'a conduit à la bibliothèque où travaille l'épouse du Sous-préfet qui est enseignante à mi-temps et responsable de la bibliothèque pour l'autre mi-temps.

Dès mon entrée dans la bibliothèque où il y a toujours les deux autocollants aux couleurs de l'ARFS collés sur la porte, j'ai été surpris de voir le travail qui avait été accompli depuis ma dernière visite. Une fée avait passé par là en la personne de l'épouse du Sous-préfet. Tous les livres scolaires ou autres que nous avons achetés de Suisse ou achetés à Dakar ou Ziguinchor étaient sur des rayonnages, bien rangés par matière et par degré d'enseignement, tous répertoriés dans une cartothèque. Chaque manuel qui sort est inscrit sur une fiche avec le nom de l'élève et la date du prêt. Vraiment du beau travail accompli qui ferait plaisir à notre ami Arnold Besson.

Deux jours après, j'ai rencontré M. Diémé qui m'a donné des informations sur la situation de son école qui compte actuellement 896 élèves de 6 à 14 ans (406 filles et 490 garçons), répartis dans 16 classes, avec 18 enseignantes et enseignants. Il se félicite des excellents résultats scolaires d'une grande partie de ses élèves, mais aussi de l'aide financière du Gouvernement, dont la première partie a été versée vers la fin 2002 et la seconde partie devait être versée sous peu.

M. Diémé m'a expliqué que cette aide gouvernementale avait été octroyée à la suite d'une visite d'un haut fonctionnaire de l'Education nationale

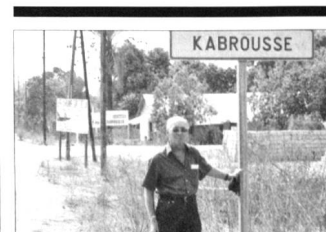
qui passait dans les écoles de Casamance. Au cours de cette visite, il lui avait remis le mémoire que j'avais établi en 1999, dans lequel je détaillais les besoins en manuels et fournitures scolaires, les multiples activités effectuées par les élèves et enseignants, etc. Le fonctionnaire lui a demandé de lui faire parvenir une copie de ce document afin de le soumettre au Ministère de l'Education nationale et quelque mois plus tard, il a reçu une lettre lui signifiant que l'Etat sénégalais accordait une subvention exceptionnelle à son école.

Nous avons ensuite effectué le tour de l'établissement et là aussi, j'ai été de surprise en surprise. Devant le bâtiment principal de l'école, il y a un immense container semblable à ceux qu'on a l'habitude de voir sur les navires marchands, offert par une institution caritative italienne. Il sert de cantine et permet le stockage des aliments destinés à la cuisine de l'école. A l'arrière, les classes provisoires aménagées dans le préau avec des branches de palmiers pour suppléer à l'ancien bâtiment qui avait été détruit par la chute d'un immense arbre n'existaient plus, car le bâti-

ARFS		
<b>Groupelement de Bâle</b>		
02.10.	19.00	stamm d'automne
18.10.	Rütli UR	tir du Rütli
25.10.		tir de clôture et palmarès
<b>Groupelement de Berne</b>		
13.09.	09.00	Riedbach tir de clôture
07.10.	18.00	Berne conférence
<b>Groupelement fribourgeois</b>		
04.09.		«Marcello», Fribourg stamm mensuel
02.10.		«Marcello», Fribourg stamm mensuel
<b>Groupelement genevois</b>		
04.09.	17.45	Aire visite de la station d'épuration des eaux
27.09.	14.30	Nyon tir de Nyon VD-GE, Tattes-d'Oie
02.10.	18.00	Bernex visite du réservoir d'eau de Bernex, puis repas facultatif inscr. obligatoire avec copie pièce d'identité délai 26.09.!
<b>Groupelement neuchâtelois</b>		
07.10.	20.00	Neuchâtel stamm, café du Théâtre
<b>Groupelement valaisan</b>		
25.09.	18.00	Sion stamm, rest. des 13 Etoiles
30.10.	18.00	Sion stamm, rest. des 13 Etoiles
<b>Groupelement vaudois</b>		
09.09.	18.30	St-Légier visite et dégustation de bières
27.09.	14.30	Nyon tir de Nyon VD-GE, Tattes-d'Oie
14.10.	18.30	café Le Grütli repas «Chasse»
<b>Groupelement zurichois</b>		
	09.	55 <sup>e</sup> anniversaire du groupelement
06.10.		«Landhuus» stamm bowling

ment a été reconstruit par les parents des élèves. Puis un grand bâtiment comprenant trois classes modernes et un bureau a été construit en dur par des entreprises de Dakar et financé par une grande banque étrangère. Malheureusement, la banque n'a pas été jusqu'à financer l'installation électrique, de sorte que les locaux ne sont pas éclairés. A une vingtaine de mètres de ce nouveau bâtiment, une pompe à eau et un réservoir servant à recueillir le surplus d'eau pompée ont été construits pour remplacer le

puits qui se trouvait au milieu du préau. C'est l'UNICEF qui a financé la nouvelle pompe et le réservoir. Enfin, tout au fond du préau, l'UNICEF a financé et fait construire un local contenant 8 douches et WC pour les filles et rénové un peu celui des garçons. (Auparavant, il n'y avait qu'un seul local pour garçons et filles).



Toute personne qui souhaite manifester son soutien à ce projet peut le faire en versant un don au Groupelement genevois de l'Association Romande des Fourriers Suisses - Genève ccp 12-21962-3, avec la mention «Ecole de Cabrousse».

Tous renseignements complémentaires auprès de Fernand Gardy - Président a.i. du Groupelement genevois ARFS - rue des Glacis de Rive 5 - 1207 Genève

#### Devis pour la construction de l'enclos du jardin de 45 mètres de long sur 33 mètres de large:

Fournitures diverses et main d'œuvre CFA 1 247 900.-

#### Devis pour la construction des deux bassins au milieu du jardin:

Fournitures diverses et main d'œuvre CFA 211 000.-

Total du projet CFA 1 458 900.-

En francs suisses: environ CHF 3650.-

Enfin, M. Diémé m'a fait visiter ce qui est une réussite pour lui et ses enseignants et dont ils sont très fiers, le jardin scolaire où les élèves apprennent à cultiver les fruits et légumes



Les élèves pompent l'eau pour remplir les bidons.

qu'ils vendent ensuite au village ou lors de la kermesse, ce qui leur permet d'acheter du petit matériel scolaire.

Malheureusement, ce jardin n'est pas équipé d'eau; les enfants font donc les navettes de la pompe au jardin avec des bidons remplis d'eau posés sur leur tête. D'autre part, pour protéger les cultures et empêcher les chèvres, cochons, poules, vaches, etc. d'entrer dans le jardin et de tout saccager, les enseignants ont entouré le jardin avec des grandes branches de palmiers et autres arbres. Mais comme me le faisait remarquer M. Diémé, il est paradoxal d'endommager la

végétation naturelle, palmiers et autres arbres, pour protéger le jardin scolaire !

Le souhait de M. Diémé serait de pouvoir construire un petit muret tout autour du jardin, d'y fixer des barres métalliques et une palissade en fil de fer plastifié, ainsi qu'un portail, puis de faire aménager un réservoir à eau au milieu du jardin pour éviter aux élèves de porter ces lourds bidons. Ce réservoir serait relié à la pompe à eau par un tuyau d'une centaine de mètres. Mais, mais !!! tout cela à un prix et les finances tant de l'école que des parents des élèves ne le permettent pas.

J'ai confirmé à M. Diémé qui en est conscient, que les fonds recueillis il y a quelques années par le Groupement avaient été épuisés, même dépassés, lors des achats de manuels scolaires en 2000, que je n'avais aucune certitude de pouvoir recueillir de nouveaux fonds et qu'au surplus, je n'étais pas venu le voir avec cette mission.

Je lui ai néanmoins demandé de m'adresser sans aucun engagement de ma part ou du Groupement et de ses membres, un devis précis pour les achats de matériel et frais de travaux pour les aménagements autour du jardin scolaire.

GENERALSTAB  
ETAT-MAJOR GENERAL  
STATO MAGGIORE GENERALE  
STAB GENERAL



Possibilité d'engagement militaire à l'étranger

## SWISSCOY (Swiss Company) au sein de la Kosovo Force (KFOR)

En vue de la prochaine relève de la compagnie de service SWISSCOY (KFOR), la Division des opérations en faveur du maintien de la paix (DOMP) est à la recherche

## de cadres

**Votre profil:** Votre réputation est irréprochable et vous bénéficiez d'une expérience professionnelle. Vous possédez de bonnes qualifications militaires, vous êtes de nationalité suisse, âgé(e) de 20 à 45, et avez accompli avec succès l'école de recrues. Vous êtes en bonne forme psychique et physique. Vous disposez de bonnes connaissances en anglais.

**Nos attentes:** Vous êtes prêt(e) à travailler du 4.08.03 (début de l'instruction) au 13.04.04 (fin de l'engagement) au service de la communauté internationale et vous êtes disposé(e) à vous intégrer dans un milieu militaire organisé et conduit comme tel.

Avons-nous réussi à susciter votre intérêt? Dans ce cas, n'hésitez pas à nous envoyer un message écrit dans lequel vous nous ferez part de votre intérêt. Nous vous prions de bien vouloir nous transmettre ce message d'ici au 21.03.03 au plus tard à l'adresse ci-dessous. Veuillez joindre une enveloppe-réponse C4, non affranchie, portant votre adresse.

Etat-major général, DOMP  
Section du personnel et des finances, 3003 Berne  
e-mail: [recruit.swisspso@gst.admin.ch](mailto:recruit.swisspso@gst.admin.ch)  
[www.armee.ch/peace-support](http://www.armee.ch/peace-support)

N° Hotline: 0800 800 930

## Billets des Groupements

### GROUPEMENTS FRIBOURGEOIS ET DE BERNE

#### Rencontre aux quilles du 1<sup>er</sup> juillet

MW. Comme la tradition le veut, les membres des groupements fribourgeois et de Berne se sont retrouvés pour la rencontre de quilles. Le soussigné se trouvant en vacances à l'autre bout de la Suisse ce jour-là, il ne peut malheureusement pas rapporter grand chose au sujet des péripéties du match. Aucun classement ne lui a été communiqué. Aussi se demande-t-il s'il y avait trop de présents et que la publication du classement mettrait en péril les autres rubriques du journal ou si, au contraire, il y avait si peu de participants que la publication d'un classement relèverait de l'autosatisfaction...

### GROUPEMENT DE ZURICH

#### Minigolf du 7 juillet / Challenge Claude Croset

AC. Ayant trouvé porte fermée l'an dernier à Effretikon, c'est sur le terrain du Minigolf de Klotten que cette compétition a eu lieu cette année.

La participation était faible mais de bonne qualité. Par une soirée estivale et agréable, cette rencontre s'est terminée à la Pizzeria Giardino.

*Challenge Claude Croset:* Résultats du 3<sup>e</sup> tour: 1<sup>er</sup> Eric Paschoud; 2<sup>e</sup> Hans-Ruedi Moser; 3<sup>e</sup> Ruth Cretin.

*Classement général:* 1<sup>ère</sup> Ruth Cretin, 8 pts; 2<sup>e</sup> Eric Paschoud et Hans-Ruedi Moser, 11 pts.

11 personnes sont qualifiées pour les compétitions des deux prochaines années. Le Minigolf 2004 est prévu pour le lundi 12 juillet. Espérons que cette date conviendra aux membres qui étaient absents cette année.

officiers de renseignements  
officiers explorateurs  
officiers du soutien et des transports  
officiers de l'infanterie territoriale  
officiers des transmissions  
Quartiers-mâitres  
officiers de réparation  
chefs du soutien aumôniers  
des coordinateurs pour les transports aériens  
des juristes  
des journalistes RP  
des médecins  
des spécialistes des transmissions  
des ingénieurs  
des électroniciens

AARGAU		
<b>Sektion</b>		
06.09. 0800	SLA Buchs AG	50. AG-Feldweibelschiessen
17.09. 18.00	Rüfenach, Restaurant Hasel	Besichtigung neue Feldküche
20.09. 1400	SLA Kölliken	Wettschiessen
10.10. 19.30	Aarau, Rest. Viva	Jassturnier
11.10. 08.00	Veltheim	Fahrtraining
<b>Stamm Zofingen</b>		
05.09. 20.00	«Markthalle»	Bärenstamm
03.10. 20.00	«Markthalle»	Bärenstamm
Anmeldungen oder Auskünfte beim Technischen Leiter a.i.: Adj Uof Sven Külling, Alte Landstrasse 2, 5027 Herznach; Telefon Privat 062 878 19 97, Natel: 079 407 96 55, E-Mail: sven.kuelling@dplanet.ch		

### Die neue Feldküche im Einsatz

hsa. Wer den Einsatz der neuen Feldküche am DAS Fest verpasst hat oder sich genügend Zeit für eine genaue Besichtigung nehmen will, kann dies unter der fachkundigen Anleitung von Stabs Adj Martin Zurbucher tun.

Treffpunkt: Restaurant Hasel, 5235 Rüfenach. Datum: Mittwoch 17. September, 18 Uhr.

Wir hoffen auf eine rege Teilnahme an diesem Anlass, welchen wir zusammen mit unseren Kameraden der Sektion Aargau des VSMK und des SFwV organisieren.

### Wettschiessen in Kölliken

sk. Wie jedes Jahr führen wir am 20. September unser traditionelles Jahresschiessen durch. Unterstützt durch den Pistolensclub Kölliken und mit der legendären Küche von Peter Lüscher ist dieser Anlass nicht zu verpassen!

Ort: Pistolenstand, 5742 Kölliken. Datum: Samstag 20. September. Schiesszeiten: 14 bis 16.30 Uhr.

Anschliessend an den letzten Durchgang findet die Rangverkündung statt. Danach wird ein Nachtessen serviert und der Abend mit einem Jass abgerundet.

Bitte meldet eure Teilnahme (Schiessen/Nachtessen) bis Freitag, 12. September an Adj Uof Sven Külling. Teilnahmeberechtigt sind alle an der Armeepistole ausgebildeten Personen. Wir freuen uns auf einen zielgenauen Nachmittag.

### Fahr-/Antischleuder-Training

im Veltheim Driving Center – **11. Oktober, ab 8 bis zirka 18 Uhr. Ein gemeinsamer Anlass mit der Sektion Ostschweiz des SFV.**

Mit dem Kurs Fahrtraining haben die Teilnehmer die Möglichkeit, ihr eigenes Fahrzeug besser kennenzulernen und zu beherrschen. Sie erfahren die Möglichkeiten und Grenzen von Fahrzeug und Lenker, lernen fahrphysikalische Grundlagen und werden nach dem Kurs sicherer und bewusster mit den auftretenden Risiken umgehen. Mit dem Kurs Antischleuder-Training wird ein Schulungsfahrzeug zur Verfügung gestellt. Die Teilnehmer möchten lernen, bei schlechten Strassenverhältnissen sicher ans Ziel zu kommen. Zwar mit Respekt, jedoch ohne jegliche Angst vor winterlichen Fahrbahnen. Dabei lernen alle das richtige Einschätzen von Strassenverhältnissen und Verkehrspartnern, sichere Fahrzeugbedienung und richtiges Agieren/Reagieren, damit ein Schleudern vermieden werden kann. Zudem werden die physikalischen Grenzen auf Eis und Schnee vermittelt.

Obwohl sich der SFV an den Kurskosten beteiligt, fallen pro Kurs Selbstkosten von 190 Franken pro Teilnehmer an. Dieser Anlass organisiert der SFV, Sektion Ostschweiz. Die Mitglieder der Sektion Aargau sind herzlich willkommen. Anmeldungen sofort an:

Martin Knöpfel, PricewaterhouseCoopers AG, Neumarkt 4, Kornhausstrasse 26, Postfach 1644, 9001 St. Gallen, Tel Nr. 071 224 83 74, Fax Nr. 071 224 83 05; Mobile 079 277 68 33, E-Mail martin.knoepfel@ch.pwcglobal.com. Bitte geben Sie den gewünschten Kurs (Fahrtraining oder Antischleuder-Training) an.

BEIDER BASEL		
<b>Sektion</b>		
03.09. 16.00	Spiez	Besichtigung AC-Zentrum
08.10. ab 17.00	«Häbse», Basel	Jahresstamm
11.10. 08.00	Veltheim	Fahrtraining (siehe Ausschreibung auf dieser Seite unter der Sektion Aargau)
22.11.	Basel	Besuch IGEHO
<b>Pistolensclub</b>		
18.10.. 09.00–11.00	Sichtern 50 m	freiwillige Übung
19.10.	Rüti	Rütli-Schiessen
25.10. 09.00–12.00	Sichtern 50 m	Endschiessen
30.08. 09.00–11.00	Allschwilerweiher 25 m	freiw. Übung/oblig. Programm

BERN		
<b>Sektion</b>		
03.09. 16.00	Spiez	Besichtigung AC-Zentrum
05.09. 09.00	Thun	Besuchstag Pz Wafm RS 282
06./07.09.	Appenzell	Herbstwanderung
11.10.	Veltheim	Antischleudertraining
11.10. 13.30	Tägertschi	Chacheltschiessen
07.11. 19.00	Zollikofen	Raclette-Abend
11.12. 19.00	Bern	Altjahrs-Stamm
<b>Pistolensektion</b>		
11.09. 17.00	Bern/Riedbach	Training
13.09. 09.00	Bern/Riedbach	Endschiessen mit Pic-Nic
25.09. 17.00	Bern/Riedbach	Training
26.–28.09.	Langnau i.E.	Emmentalisches Landsteilschiessen
04.–06.10.		
10.–12.10.		
25.10. 14.00	Köniz, Platten	Cup-Schiessen mit Absenden

### Antischleudertraining

Über das Antischleudertraining vom 11. Oktober in Veltheim (siehe auch den Beitrag auf dieser Seite unter der Sektion Aargau) erteilt Auskunft: Hptm Qm Andreas Eggmann, Kasernen AAZ, 3602 Thun, Mobiltelefon: 079 381 59 82 oder per E-Mail: a.eggi@bluewin.ch

### Pistolensektion

#### Rückblick

#### Feldschlösschen-Stich

(MT) 14 PS-Mitglieder haben dieses Jahr den Feldschlösschen-Stich absolviert. Dieser Stich eignet sich jeweils sehr gut zur Vorbereitung auf das Feldschiessen. Folgende 5 PS-Mitglieder belegen in der internen Rangliste die ersten Plätze:

1. Pierre Vallon, 170 Punkte;
2. Martin Liechti, 169;
3. Marcel Kumin, 169;
4. Michel Hornung, 165;
5. Béat Rast, 165 Punkte.

### Vorschau

#### Trainingsmöglichkeiten

An folgenden Abenden sind im Schiessstand Riedbach von 17 bis 19 Uhr Scheiben zum Training bereitgestellt: Donnerstag 11. und 25. September. Die bescheidenen Kosten der Scheibenmiete werden unter den anwesenden Schützen aufgeteilt.

#### Endschiessen mit Mittags-Pic-Nic

Das Endschiessen findet am Samstag 13. September von 9 bis 16 Uhr im Schiessstand Riedbach-Forst statt. Es umfasst wie immer den Sektionsstich 50 m, den Militärstich 50 m, den Glücksstich 50 m und den Feldstich 25 m. Der Militärstich muss mit der Ordonnanzwaffe absolviert werden. Für alle anderen Stiche sind auch Kleinkaliber-Pistolen zugelassen. Am gleichen Tag können noch versäumte freie Stiche nachgeholt werden. Über die Mittagszeit werden wie jedes Jahr feine Bratwürste vom Grill und

**Fortsetzung Sektion Bern**

weitere Köstlichkeiten angeboten. Für das Endschiessen ist keine Anmeldung erforderlich.

**Emmentalisches Landesteilschiessen**

Für die Pistolensektion Fouriere Bern sind am Sonntag 5. Oktober

Scheiben für die Teilnahme am Emmentalischen Landesteilschiessen reserviert.

Schützen, welche noch gerne an diesem Grossanlass teilnehmen möchten, melden sich so rasch wie möglich beim Schützenmeister I, Rudolf Aebi, an.

**GRAUBÜNDEN****Sektion**

4./11./12.10.	Thusis	Bündner Burgenschieszen
4./5. 10.	St. Antönien	Herbstschieszen
18.10.	Davos	Besuch Kirchner Museum

**Stamm Chur**

jeden 1. Dienstag «Rätushof», Chur Stamm

**Gruppo Furierei Poschiavo**

jeden 1. Donnerstag «Suisse», Poschiavo Stamm

Pistolentraining auf dem Churer Rossboden: Jeden Dienstag 50 m oder Donnerstag 25 m (gemäss Vereinbarung mit Schützenmeisterin)

**Veranstaltungen****Bündner Burgenschieszen**

Samstag, 4. Oktober: Bündner Burgenschieszen in Thusis und Herbstschieszen in St. Antönien. Anmeldungen nimmt unsere Schützenmeisterin, Anna Marugg, Telefon Geschäft: 081 254 76 07 oder Privat 081 252 09 75 oder [anna.marugg@bluewin.ch](mailto:anna.marugg@bluewin.ch) gerne entgegen.

**Besuch Kirchner Museum**

Samstag, 18. Oktober: Besuch des Kirchner Museums in Davos. Anmeldungen nimmt unser Technischer Leiter, Oblt Jachen Cajos, [j.a.cajos@bluewin.ch](mailto:j.a.cajos@bluewin.ch), gerne entgegen.

**Rückblick****Mithilfe am Kochanlass der Sektion Rätia**

Am 13. bis 15. Juni hatte die Sektion Rätia der Militärküchenchefs 20 528 normale und 324 Vegi-Menüs für die Teilnehmer des Eidg. Jugendmusikfestes in Chur zubereitet. Die Anzahl Morgenessen belief sich auf 4776. Man hätte dies kaum geglaubt, dass die kleinste Sektion des VSMK einen derart grossen Kochanlass, der sich über drei Tage erstreckte, bewältigen könnte. Auch bei knappen Ressourcen wurde der Anlass seriös und minutiös vorbereitet. Dies trug dann auch massgeblich zur guten Ausführung des Auftrages bei. Die Federführung lag beim Vizepräsidenten, Paul Gerber, Chur-

walden. Als erfahrener Organisator von Kochanlässen hatte er die Situation jederzeit im Griff. Am Rande sei erwähnt, dass die Sektion Rätia seit ihrer Gründung im Jahr 1991 35 Kochanlässe durchgeführt hat!

Die Mitglieder der Sektion Rätia wurden von zahlreichen Helferinnen und Helfern befreundeter VSMK- und Fourierverband-Sektionen unterstützt. Der Verein «Sonnmatt» aus der Ostschweiz stellte mit 25 jungen motivierten Leuten das grösste Kontingent. Mit dabei war auch der «singende Pöstler» aus Uster, Max Dürig, der am Samstag Vormittag mit bepacktem Ordonnanz-Rucksack in die Kaserne einrückte. Als Leser der ARMEE-LOGISTIK hat er den Aufruf zur Mithilfe mitbekommen und meldete sich spontan für einen Einsatz. Die 14 Helfer unserer Sektion wurden an den Fassstellen und vereinzelt in der Küche eingesetzt.

Die Vorbereitungen für das Jugendmusikfest waren kein «Zuckerschlecken». Ein Blick hinter die Kulissen verrät, an wie viele Details gedacht werden musste. Dabei gab es manche organisatorische Hürden zu überwinden, die nur durch Erfahrung gelöst werden konnten.

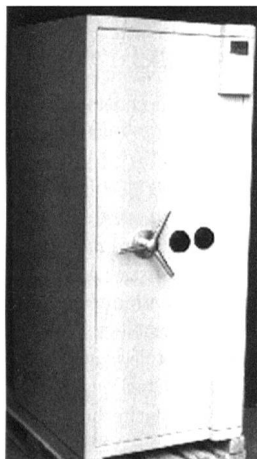
Die Küchen wurden am frühen Freitag Morgen in Betrieb genommen. Obwohl die Vorbereitungen sehr arbeitsintensiv waren, verlief alles ruhig und im vorgesehenen Zeitplan. Ein Novum war das zusätzliche Angebot von Vegi-Menüs am Samstag und Sonntag. Den entsprechenden Spezialisten konnte die Sektion Rätia selber stellen. Für das kleinere Nachtessen am Freitag Abend wurde ein feines Gehacktes mit Hörnli, Apfelmus und Mischsalat zubereitet. Für den Samstag Mittag stand Geschnetzeltes Rindfleisch an Rotweinsauce mit Spätzli und Erbsli und Rüebl auf dem Programm. Das Nachtessen des gleichen Tages bestand aus Pou-

letschnitzeln an Curry-Sauce mit Trockenreis und Früchten. Und am Sonntag Mittag gabs Schweinsschulterbraten und Spiralen mit Mischgemüse. Als Vegi-Menüs wurden Spätzli mit China-Mix-Mischsalat, Sechs-Korn-Ravioli mit Mischsalat und Rondello mit Mischsalat abgegeben.

Verpflegt wurde in der Markthalle. Am Freitag Abend und Samstag Morgen konnten die Helfer im kleineren Rahmen noch wertvolle Erfahrungen für den kommenden Ansturm sammeln. Ab Samstag Mittag wurden insgesamt acht Fassstellen eröffnet. Für eine zügige Abwicklung bei der Essensabgabe und beim Nachschub bedurfte es zahlreicher Helfer. So begann dann die Bewährungsprobe am Samstag Mittag mit rund 6100 Mahlzeiten. Am Samstag Abend und Sonntag Mittag waren es gar je zirka 7000. Die Abgabe erfolgte stoffelweise. Ein zentraler Stützpunkt sorgte für einen funktionierenden Nachschub. Das Frühstück vom Sonntag Morgen wollte nicht mehr enden. In der Zeit von 6.30 bis 10. Uhr wurden 4500 Personen verpflegt. Das Sortiment war mit sieben verschiedenen Teilen recht reichhaltig.

Einen Anlass in dieser Grösse zu organisieren ist das eine, die Umsetzung das andere. Die Sektion Rätia hat die Vorbereitungen punkto Mengen, Material, Transportmittel und Personal so geplant, dass nichts dem Zufall überlassen wurde. Demzufolge war die erfolgreiche Durchführung vorprogrammiert. Kompliment.

Wir danken unseren Helferinnen und Helfern für ihre tatkräftige Unterstützung ganz herzlich. Besonders zu erwähnen ist dabei der tolle Einsatz der Jungmannschaft aus den eigenen Reihen, den Michael und Ursula Stricker, Luca und Dario Michel und Markus Tanner geleistet haben.

**INCROYABLE****3000 coffres-forts en stock**

Le plus grand choix de Suisse!

Prix sans concurrence

**NEWS! [www.ferner-coffres-forts.ch](http://www.ferner-coffres-forts.ch)**

Neufs – fins de série – occasions et révisés de 300 à 5000 kg toutes catégories d'assurance. Fournisseur des plus prestigieuses marques de montres suisses: Groupement de l'Armement, Office fédéral de la statistique.

Depuis 1927:

**FERNER Coffres-Forts**

CH-2322 Le Crêt-du-Loche

Tél. 032 926 76 66 – Fax 032 926 58 09 – Contactez M. M.-A. Pauli 079 240 25 93

E-mail: [pauli@ferner-coffres-forts.ch](mailto:pauli@ferner-coffres-forts.ch)

**OSTSCHWEIZ**

<b>Sektion</b>		
11.10.	Veltheim AG	Fahrtraining / Antischleuderkurs
<b>OG Frauenfeld</b>		
08.08.	Islikon, «Greuterhof»	Besichtigung Telefonmuseum
28./29.08.	Schächental	Bergtour
03.09. 20.00	Frauenfeld, «Pfeffer»	Monatsstamm
03.10.	Fimmelsberg	Go-Kart-Plausch / Stamm
25.10.	Aadorf	Pistolenschossen
<b>OG St. Gallen</b>		
14.08. 19.00	Arbon, «Bühlhof»	Stamm am Koreaofen (mit VSMK)
14.10.	St. Gallen	OLMA-Stamm
<b>OG Wil und Umgebung</b>		
05.09.	Wil	Grillabend
03.10.	Wil	Stamm

Unsere Homepage: [www.fourier.ch/ostschweiz](http://www.fourier.ch/ostschweiz) (mit Anmeldeöglichkeiten zu unseren Anlässen)

**Fahrtraining in Veltheim**

(MK) Für unser Fahrtraining in Veltheim vom Samstag 11. Oktober sind noch wenige Plätze frei. Nutze auch du die Gelegenheit und mache dich mit deinem Auto fit für den Winter. Anmeldung für Kurzentschlossene an TL Martin Knöpfel.

Hinweis: [www.veltheim.com](http://www.veltheim.com) oder auf Seite 17 in dieser Ausgabe von ARMEE-LOGISTIK unter der Rubrik «Sektion Aargau».

**OG Frauenfeld**

**Gokart-Plausch in Fimmelsberg**

(ehu) Du fehlst noch auf der Startliste an unserem Gokart-Plausch vom Freitag 3. Oktober? Wir treffen uns am 19 Uhr auf der Kartbahn in Fimmelsberg.

Es sind noch ein paar Startplätze frei. Anmeldungen bitte an den Obmann oder via unsere Homepage per Internet.

Hinweis: [www.hallenkart.ch](http://www.hallenkart.ch)

**Vpf am «Frauenfelder»**

(ehu) Am Sonntag, 16. November möchten wir den «Frauenfelder» wieder im Verpflegungsbereich unterstützen. Gesucht sind momentan noch ein paar Helfer für die Bereitstellung der Zwischenverpflegungen am Samstag 15. November und für die Abgabe des Mittagessens am Sonntag 16. November. Anmeldungen bitte an den Obmann.

Hinweis: [www.frauenfelder.org](http://www.frauenfelder.org)

**«Greuterhof»-Sommerstamm**

(ehu) Zum Sommerstamm trafen sich die Frauenfelder im «Greuterhof» in

Islikon. Der Greuterhof ist Zeuge fortschrittlichen und mutigen Unternehmertums im 18. Jahrhundert. Während über 100 Jahren wurden dort wertvolle Stoffe gefärbt und mit künstlerischen Motiven bedruckt. Im Greuterhof wurde überdies 1802 die erste betriebliche Sozialversicherung gegründet.

Heute ist der Greuterhof zu einem beliebten Ort der Begegnung geworden. Moderne Seminar- und Gastronomie Räume und das Museum «Telephonica», eine umfangreiche Telefonsammlung bietet den Gästen einen angenehmen Aufenthalt. Vernissagen und musikalische Veranstaltungen sind weit über die Thurgauer Grenzen bekannt. Die «Stiftung Bernhard Greuter für Berufsinformation» bemüht sich seit vielen Jahren um den Erhalt und Restauration der umfangreichen Fabrikanlagen.

Obmann Walter Kopetschny, selbst Mitglied der Stiftung, führte uns kompetent durch die Gebäude des Greuterhofs und gab uns interessante Informationen.

Hinweis: [www.greuterhof.ch](http://www.greuterhof.ch)

**OG St. Gallen**

**Stamm in Obmanns Garten**

(ehu) Zum Stamm in Obmanns Garten trafen sich am 25. Juni wieder einige St. Galler sowie Gäste anderer Ortsgruppen. Begleitet vom Siegeslärm der nahe gelegenen Berufsweltmeisterschaft genossen wir die Ruhe in Christians Garten und erfreuten uns an den Köstlichkeiten, die uns aufgetischt wurden. Herzlichen Dank für Speis und Trank!

**Olma-Stamm**

(C.R.) Es ist wieder etwas kühler geworden und Nebel durchzieht die Landschaft. Ein untrügerisches Zeichen: es ist OLMA-Zeit.

Wir treffen uns wieder zum Olma-Stamm am Dienstag 14. Oktober, 17.30 Uhr, vor dem Haupteingang (neben ehemaligen Halle 7) und stürzen uns ins Vergnügen. Anschliessend werden wir wieder wie die Bären um einen Platz im Fonduestübli kämpfen. Anmeldungen bitte an den Obmann oder via unsere Homepage.

Hinweis: [www.olma.ch](http://www.olma.ch)

**Frauenfeld (TG), Mels (SG), Brugg (AG):**

**Drei Ausbildungsplätze der Armee erhalten Umweltzertifikat**

**Die Stiftung «Natur & Wirtschaft» hat die Waffenplätze Frauenfeld und Mels und das Zeughausareal von Brugg mit dem Zertifikat «Naturpark der Schweizer Wirtschaft» ausgezeichnet. Voraussetzung für diese Auszeichnung ist eine naturnahe Gestaltung von mindestens 30 Prozent der Fläche. Bisher haben 180 Unternehmen dieses Zertifikat erhalten. Im VBS wurde bereits im Mai 2001 der Waffenplatz Herisau-Gossau zertifiziert.**

VON PETER SCHEGG

Die Stiftung «Natur & Wirtschaft» hat den Leitern der Zeughausbetriebe Mels, Frauenfeld und Brugg die Zertifikate «Naturpark der Schweizer Wirtschaft» übergeben. Hinter der Stiftung stehen der Verband Schweizer Gasindustrie, der Schweizerische Fachverband für Sand und Kies und das Bundesamt für Umwelt,

Wald und Landschaft (BUWAL). Voraussetzung für das Zertifikat ist ein jahrelanges umfassendes Engagement für naturnahe Gestaltung der Betriebsflächen. Die Stiftung zeichnet Schweizer Unternehmen aus, die mindestens 30 Prozent ihrer Fläche naturnah gestalten. Das Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS) ist mit rund 25 000 Hektaren der grösste Landbesitzer der Schweiz. Dies entspricht immerhin sechs Prozent unserer Landfläche. Auf diesen militärischen Ausbildungsräumen findet sich eine aussergewöhnliche Dichte von schützenswerten Lebensräumen, mit den regional grössten Vorkommen gewisser bedrohter Tier- und Pflanzenarten. Dieser Verantwortung ist sich das VBS bewusst und engagiert sich seit Jahren intensiv für die Umwelt. Die Grundsätze sind im 1996 erschienenen Umweltleitbild festgehalten.

Sämtliche nun ausgezeichneten militärischen Ausbildungsplätze pflegen seit gut sieben Jahren ihre Aus-

**Rezept des Monats**

**Beerengratin**

**Zutaten:** 300 g Beeren, z.B. Johannisbeeren, Heidelbeeren, Brombeeren, Himbeeren etc.; 2 EL Zucker, 2 EL Kirsich oder Himbeergeist, 150 g Rahmquark, 3 EL Zucker, 2 Eier, 1 EL Rahm, 1 TL Vanillezucker, wenig Butter zum Ausstreichen der Förmchen, 1 EL Puderzucker zum Bestäuben.

**Zubereitung:** Die Beeren mit Zucker und Kirsich mischen. Quark mit Zucker, Eiern, Rahm und Vanillezucker gut verklopfen. Kleine Soufflé- oder andere feuerfeste Förmchen mit Butter ausstreichen. Beeren darin verteilen und Guss darüber geben. Im auf 250 Grad vorgeheizten Ofen 10 Minuten überbacken. Mit Puderzucker bestäuben und noch heiss oder auch ausgekühlt servieren.

Hinweis: [www.schlaraffiatg.ch](http://www.schlaraffiatg.ch)

bildungsflächen nach klaren Massnahmenplänen. Dazu wurden in allen Betrieben die Naturwerte erfasst, ein Massnahmenplan erstellt und umgesetzt. In die Erfolgskontrolle sind auch kantonale und kommunale Naturschutzfachstellen eingebunden. Nicht nur bei der Pflege der Flächen sondern auch bei Neubauten wird ein wesentliches Augenmerk auf die naturnahe Gestaltung gelegt. Die Erfolgskontrolle ermöglicht eine kontinuierliche Verbesserung der

Flächen. Das Zertifikat «Naturpark der Schweizer Wirtschaft» beinhaltet alle zwei Jahre eine Überprüfung der Situation.

## Regionale Besonderheiten

In Frauenfeld (TG) wurde der rund 493 ha grosse Waffenplatz zertifiziert. Im 1921 eingerichteten Schutz-

gebiet finden viele Pflanzen- und Tierarten ideale Lebensbedingungen. Die Auen und das Amphibienlaichgebiet haben sogar nationale Bedeutung. Beim Neubau der Kasernenanlage Auenfeld 1983 wurde auf die schützenswerten Räume Rücksicht genommen. Damals, 1996 und 2001, wurden die Pflanzen- und Tierbestände inventarisiert (akutell 1157 Arten) und wo möglich schrittweise neue wertvolle Lebensräume geschaffen.

In Mels (SG) wurde der Ausbildungsplatz Magletsch zertifiziert. Dort befinden sich auf einer Fläche von 40 ha national bedeutende Trockenwiesen und Flachmoore.

Auf diesen mit geschützten Blumen bewachsenen Flächen leben beispielsweise jede vierte einheimische Vogelart sowie jede sechste einheimische Schmetterlings- und Heuschreckenart. 1996 wurde zusammen mit einer privaten Naturschutz-Stiftung ein Nutzungskonzept erarbeitet, das seither minuziös umgesetzt wird.

Das Areal des Zeughauses Brugg (AG) mit über 7 ha wird seit dem Neubau 1986 naturnah gestaltet und intensiv gepflegt. Dachbegrünungen, grosszügige Kiesflächen und ein wertvolles Amphibienlaichgebiet zeichnen das Areal aus. Die Hälfte der in der Schweiz vorkommenden Amphibienarten lebt dort.

Ausserdem wurde dort jede vierte einheimische Vogelart und jede fünfte Fledermausart beobachtet. Weil Kiesflächen immer seltener werden, sind diese Gebiete für Pflanzen, Insekten und Amphibien besonders wertvoll.

## Waldbrände – auch Armee-Bodentruppen im Einsatz

-r. Die zivilen Feuerwehren wurden im Kampf gegen den Waldbrand bei Leuk auch von der Armee unterstützt. Neben drei Super Pumas der Luftwaffe kam auch die Bereitschaftskompanie der Rettungstruppen zum Einsatz.

Der Kanton Wallis hatte die Armee um Unterstützung auch am Boden gebeten. Im Verlaufe des 14. August leistete die Rettungskompanie II/27 aus dem Raum Effretikon einen Katastrophenhilfeinsatz. Sie wurde zur subsidiären Unterstützung der zivilen Behörden für die Brandbekämpfung sowie für Wassertransporte eingesetzt. Die Kompanie wurde Brigadier Daniel Roubaty unterstellt, der als Kommandant der Territorialbrigade 10 für die militärische Katastrophenhilfe in der betroffenen Region zuständig ist.

Überdies: Je ein Super Puma der Armee wurde in Someo (Maggiatal) und Grono (Mesolcinatal) im Kampf gegen Waldbrände engagiert. Aber auch eine Alouette III stand zur Bekämpfung eines allfälligen Wiederaufflackerns des Brands vom 13. August auf dem Schiessplatz Hinterrhein vor Ort bereit.

## 101 Kinder aus Mazedonien in S-chanf

vbs. 101 Kinder und ihre dreizehn Betreuer aus Mazedonien sind wohlbehalten im Swiss-Cor-Lager in S-chanf (GR) angekommen. Empfangen wurden sie vom Basler Zivilschutz mit Fachpersonal. Zwei Wochen werden sie nun im schönen Oberengadin bleiben.

GENERALSTAB  
ETAT-MAJOR GENERAL  
STATO MAGGIORE GENERALE  
STAB GENERAL



Possibilità d'impiego militare all'estero

## SWISSCOY (Swiss Company) presso la Kosovo Force (KFOR)

Per il prossimo rilevamento della compagnia di servizio SWISSCOY (KFOR), la Divisione per le operazioni di mantenimento della pace (DOMP)

## cerca artigiani e specialisti

**Profilo richiesto:** esperienza professionale, reputazione ineccepibile e buone qualificazioni militari. Cittadino/a svizzero/a d'età tra i 20 e i 45 anni con scuola reclute assolta. Disporre di un solido carattere e di un fisico robusto. Possedere buone conoscenze d'inglese (per le funzioni di ufficiale e di capo).

**Esigenze:** essere disponibile dal 16.02.04 (inizio formazione) al 13.10.04 (fine impiego) a favore della comunità internazionale. Sentirsi atto ad integrarsi in un'unità organizzata e condotta in modo militare. Richiesto ottime conoscenze parlate della lingua tedesca.

Se abbiamo risvegliato il suo interesse, faccia richiesta della documentazione entro il 5.09.03 allegando una busta formata C4 non affrancata e munita del suo indirizzo a:

Stato maggiore generale, DOMP/SWISSINT  
SCB 1 Personale, 3003 Berna  
E-Mail: recruit.swissps@gst.admin.ch  
www.armee.ch/peace-support

hotline: 0800 800 930

Poliziotti/e militari  
Personale curante specializzato  
Soccorritori professionale  
Conducenti di autocarri  
Conducenti di macchine edili  
Meccanici d'automobili  
Comandanti di carri armati granatieri ruotati  
Conducenti di carri armati granatieri ruotati  
Equipaggi di carri armati granatieri ruotati  
Meccanici di carri armati granatieri ruotati  
Militari della fanteria territoriale  
Militari delle truppe di combattimento  
Armaioli  
Specialisti delle trasmissioni  
Soldati radio  
Specialisti nell'ambito delle costruzioni  
Artigiani  
Specialisti del trattamento dell'acqua  
lattonieri, montatori d'impianti sanitari  
Meccanici  
Specialisti del brillamento  
Cuochi/capicucina  
Impiegati postali  
Personale con formazione commerciale



**ZENTRALSCHWEIZ**

<b>Sektion</b>			
02.09. 18.00	Luzern	Stamm, «Goldener Stern»	
18.09. 18.30	Luzern	Bourbaki-Museum	
07.10. 18.00	Luzern	Stamm, «Goldener Stern»	
Oktober	Luzern	Besichtigung Richemont	

**Besichtigung  
Bourbaki-Panorama**

(ER) Wie in der Augustausgabe von ARMEE-LOGISTIK ausführlich zu lesen war, findet dieser Anlass am Donnerstag 18. September ab 18.30 Uhr statt. Wir bitten alle Interessierten, sich kurz bei Adj Uof Dani Pfund (041 228 54 54), Four Eric Riedwyl (041 206 25 36) oder via Mail an zentralschweiz@fourier.ch anzumelden.

Logistikzentrum in Dierikon besichtigen. Beginn ist um 8.30 Uhr. Kaffee und Gipfeli sind nur der Beginn eines sicherlich unvergesslichen Anlasses.

Anmeldungen bitte baldmöglichst an Four Markus Fick (01 332 93 50), Four Eric Riedwyl (041 206 25 36) oder via Mail an zentralschweiz@fourier.ch.

**Bäckereifachschule  
Richemont**

(ER) Die Technische Leitung beabsichtigt, im Oktober den neuen Standort dieser Schule zu besuchen. Neben der Besichtigung ist auch ein «handwerklicher Teil» geplant. Den Abend sollte selbstverständlich ein gutes Nachtessen beenden.

Interessierte melden sich bitte sofort bei Four Markus Fick (01 332 93 50), damit ein Termin fixiert werden kann.

**Korrigenda**

(ER) Unser Neumitglied aus der Fourierschule 1/2003 heisst nicht Daniel sondern David Montandon. Wir bitten, das Versehen zu entschuldigen.

**Besichtigung Migros-  
Logistikzentrum**

(ER) Am Donnerstag 13. November können alle interessierten Mitglieder inklusive Begleitung das Migros-

**ZÜRICH**

<b>Sektion</b>			
November		Fahrsicherheitstraining	
<b>Ortsgruppe Zürich-Stadt</b>			
01.09. 17.30	Zürich, «Börse»	Stamm (Eingang Insider-Bar)	
06.10. 17.30	Zürich, «Börse»	Stamm (Eingang Insider-Bar)	
<b>Regionalgruppe Winterthur</b>			
29.09. 20.00	Winterthur	Stamm, Restaurant Sonne	
27.10. 20.00	Winterthur	Stamm, Restaurant Sonne	
<b>Pistolen-Schiess-Sektion</b>			
06.09. 09-12	Hegnau	Bezirksverbandsschiessen	Bezirk Uster

**Wädi-Brau-Seminar  
vom 26. Juli**

Nach einem währschaftlichen Apéro begann das Seminar mit dem Kennenlernen der verschiedenen Sudprozesse und dem Einmaischen. Gefolgt von etwas Theorie, durchliefen wir

alle Stationen und Phasen der Bierherstellung. Mit Bierproben in den verschiedenen Reifestadien sowie der Bierprobe im Gär- und Lagerkeller.

Anschliessend durften wir noch Handanlegen indem wir unsere eigenen Bierflaschen mit entsprechender Etikette abfüllten. Dabei wurden wir

aktiv und unterhaltsam gefordert. Abgerundet wurde das kleine Brauseminar mit einem Fragebogen-Wettbewerb, einer Ritterzeremonie mit Auszeichnung ...und zwischen den einzelnen Etappen genossen wir natürlich das exklusive Viergang-Menü (siehe unten) inklusive allen Getränken à la discrétion.

Weisswürtlili mit süssem Senf, dazu Salatpalette

Bier-Suppen-Topf

Brauer-Dinner: Schweinsbraten  
Brau-Huus-Art, Chicken Wings,  
Schnitzel, Hausgemachte Spätzli  
und frisches Saisongemüse

Brauer Surprise: Dessertteller mit  
hausgemachtem Braumalzchöpfli,  
und weiteren saisonalen Kreationen

**Fahrsicherheits-  
training**

Wie jedes Jahr plant unser Leiter der RG Schaffhausen, Patric Studer, auch dieses Jahr wieder ein Fahrsicherheitstraining auf einem der bekannten Plätze (z.B. Veltheim).

Der Anlass wird zirka Ende November über die Bühne gehen. Die bisherigen Teilnehmer sowie alle, die sich zu Jahresbeginn für den Anlass interessierten, werden direkt eingeladen.

Im Übrigen verweisen wir auf unsere homepage, www.fourier.ch/zuerich, wo der Anlass ebenfalls aufgeführt werden wird. Auf eine grosse Beteiligung an diesem beliebten Anlass freuen sich die Organisatoren.

**ARMEE-LOGISTIK-LESER SCHREIBEN**

**Nachgiebigkeit  
gegenüber Federer**

**Editorial «Viele kleine Roger  
Federer; Ausgabe 8/2003**

Dein Editorial bringt mich ein wenig (nein mehr) auf die Palme. Ich bin Jahrgang 1941, habe meine Fourierschule 1962 absolviert (also 3 RS + 14 WK) und bin aber immer der Meinung gewesen, dass Schweizer Spitzensportler die Gelegenheit gegeben wird, ihre Klasse den Schweizer Sportfans so lange als möglich zu zeigen. Da muss man also im Falle Federer Nachgiebigkeit zeigen (er wird ja Militärsteuer bezahlen) und den Namen Schweiz weiter zu «verteidigen»... Wir wissen, dass alle Länder ihre Sportgrössen unterstützen und ich glaube nicht, dass Dein Standpunkt (vielleicht als Nichtsportler?) so dargelegt sein sollte.

Ich darf aus Erfahrung reden: Ich hatte in meiner Kompanie 1966 einen Spitzenfussballer vom FC Sion, welcher leider vom Bat Kdt nicht unterstützt wurde (Match am Sonntag: Entlassung Samstagabend 18.00 Uhr, keine Freigabe für ein einmaliges Training in der Woche!). Dieser Fussballer konnte sich nur noch ein Jahr halten. Ich behaupte, dass das militärische Unverständnis nicht sehr viel geholfen hat, diesen Fussballer für die Schweiz zu erhalten. Nach Deiner Ansicht sollte uns es doch gleichgültig sein, dass Schweizer uns auf einem ausländischen

Sportplatz gut vertreten, und nicht «zuerst Gamelle und Spatz nachher kann er machen was er will».

Lieber Meinrad, haben wir wirklich nichts mit dem zu tun, sollten wir alle Sportgrössen in ein ausländisches Steuerparadies verlaufen lassen? Du weisst doch: fort ins Ausland: keine RS!!

Mario Berera  
Mitglied Fourierverband Aargau  
seit 1962

**Die «Käsegeschichte»  
stimmt**

**«Was hat Kurt H. Illi mit  
dem Chef HEER am Hut?»,  
Ausgabe 8/2003**

Ich habe an Ihrem Artikel viel Freude gehabt. Sie zeigen mit Ihren letzten Meldungen, dass auch in der Armee nicht immer alles so ernst genommen werden kann.

Übrigens stimmt natürlich die Geschichte mit dem Käse. Und dank der Brevetierung durften wir auch mit dem Chef Heer ein interessantes Gespräch führen. Ihnen darf ich für Ihre redaktionelle Arbeit viel Spass wünschen und verbleibe mit den besten Wünschen.

Kurt H. Illi

**Demokratie ist  
Diskussion.**

Thomas Garrigue Masaryk, 1850-1937,  
tschechischer Philosoph und Staatsmann